



Automobile Steam Cleaner

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Safety Section

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

ℹ NOTICE Notice indicates important information that, if not followed, may cause damage to equipment.

⚠ WARNING

- Do not spray flammable liquids such as gasoline.
- Never spray steam on oneself, others, animals, or electrical appliances - serious burn or scald hazard. (Note: Steam will continue to spray for a few seconds after the switch is turned off.)
- Keep away from children. Serious burn potential.
- Do not drink from this device.

⚠ CAUTION

- To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.
- Never leave unit unattended when it is plugged in.
- Cleaning cold glass may cause glass to break!
- Never store the unit outdoors. Store only indoors in a cool, dry area.
- Never unplug by pulling on cord. To unplug grasp the plug, not the cord.
- Do not use extension cords or outlets with inadequate current carrying capacity. The unit uses up to 13 amps of electricity.
- Do not pull or carry the cord as a handle. Keep cord away from sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces
- Not for space heating purposes
- Unplug when not in use.



Figure 1

ℹ NOTICE

Keep unit from freezing. Do not operate with tank empty.

Description

The Campbell Hausfeld Automobile Steam Cleaner is designed to provide a continuous steam jet that melts away tough grime and stains. The jet of steam is fully automatic at the flip of the switch after just seconds of preheating. Unlike some other hand held steam cleaners, the water storage tank can be filled immediately after being run dry with no waiting for the heating element to cool down. Many accessories are provided to make cleaning easier. Three small brushes and one triangle brush are included along with a special cleaning cloth, wire-tip cleaning tool, and easy-to-attach shoulder belt. The steamer is equipped with a built-in water filter that does not need replacing.

Unpacking

When unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Refer to Page 4 to ensure that all of the items are present:

1. Main steam unit
2. Water tank assembly
3. Plastic tip body
4. Triangle brush
5. Cleaning cloth for triangle brush
6. Two short-bristle round brushes
7. Long bristle round brush
8. Wire tip cleaner
9. Shoulder belt

Operating Instructions and Parts Manual

Set-Up

⚠WARNING

Use only water. Do not use any other liquids that could be flammable or could clog up the system.

⚠CAUTION

Unplug unit before adding water to tank – shock hazard.

NOTICE

Remove the foam shipping insert from the hole where the water tank attaches to the main unit.



Figure 2

1. Remove cap from water tank (see Figure 2). Fill tank with cool tap water. Tank holds about 18 ounces. Replace cap tightly. Wipe away any excess water.
2. Insert cap end of tank into bottom of main unit. Screw tank in clockwise to secure.
3. Install plastic tip body to other end of main unit by aligning the two tabs on the tip body with slots on main housing (see Figure 3a). Push tip body on and turn counter clockwise 90 degrees to lock in (see Figure 3b). Note: Tip body can be inserted in two ways so that the tip faces upwards or downwards.
4. All of the cleaning attachments simply push on until tight (see Figure 4).
5. The cloth can be stretched over the triangle brush for cleaning glass or other smooth surfaces (see Figure 5).

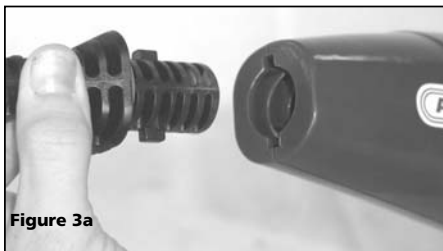


Figure 3a

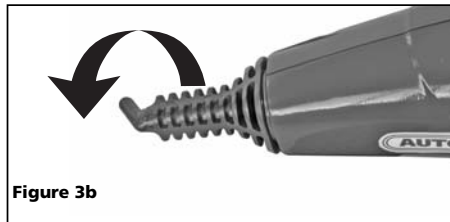


Figure 3b



Figure 4



Figure 5

6. Optional: Attach shoulder belt by pushing snap end over round tabs on main unit. Slide snap to lock. To remove, reverse procedure (see Figure 6).



Figure 6

Instrucciones de operación y manual de piezas

Garantía Limitada

1. Duracion: De la fecha de compra por el comprador original y de acuerdo a las siguientes clasificaciones: Normas (Standard Duty) – Un Año, Deber Serio (Serious Duty) - Dos Años, Deber Extremo (Extreme Duty) - Tres Años, Marca Maxus – cinco años.
 2. QUIEN OTORGA DA ÉSTA GARANTÍA (EL GARANTE): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, Harrison, Ohio, 45030, Teléfono: (800) 330-0712.
 3. QUIÉN RECIBE ESTA GARANTÍA (COMPRADOR): El comprador original (sin fines de reventa) de la herramienta de limpieza de Campbell Hausfeld.
 4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA: Cualquier herramienta de limpieza de Campbell Hausfeld proporcionada o fabricada por el Garante.
 5. LO QUE ÉSTA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA: Los defectos de material y/o de manufactura que ocurran dentro del periodo de garantía con las excepciones anotadas abajo.
 6. LO QUE NO ÉSTA CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo las garantías de comercialización y adecuación para un fin particular, son limitadas a partir de la fecha de compra como se indica en el parrafo DURACION. Si esta herramienta de lavado es empleada para uso comercial, industrial o alquiler, la garantía será aplicable durante 90 (noventa) días a partir de la fecha de compra. La garantía de las herramientas de limpieza marca Maxus y Extreme Duty no se limita a los 90 (noventa) días cuando éstas se usen para trabajos comerciales y de contratistas. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías, en tal caso esta limitacion no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO O GASTO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA DE LIMPIEZA CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes y en tal caso esta limitacion o exclusión no es aplicable.
 - C. Cualquier fallo que sea el resultado de daños de envío, accidente, abuso, negligencia por parte del comprador o si éste no instala y hace funcionar la herramienta de limpieza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el/los manual(es) del propietario con el producto.
 - D. El servicio al producto antes de la venta. Ejemplo ensamble, aceites o lubricantes, ajustes, etc.
 - E. Artículos o servicios que normalmente se necesitan para el mantenimiento de la herramienta de limpieza.
 - F. Partes adicionales no cubiertos en ésta garantía:
 1. Artículos con un uso normal como cepillos, paños, sellos, anillos en O y boquillas.
 2. Defectos esternos que no interfieren con su funcionamiento.
 3. Componentes oxidados.
 4. Desgaste de la bomba o daño a la válvula causado por contaminación del agua.
 7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ÉSTA GARANTÍA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo de la herramienta de limpieza o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del periodo de la garantía.
 8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
 - A. Proporcionar prueba de la fecha de compra y registros de mantenimiento.
 - B. Tener cuidado razonable para hacer funcionar y mantener la herramienta de limpieza, según se describe en el (los) manual(es) del propietario.
 9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo del equipo tomara el tiempo normal y de acuerdo a la carga de trabajo en ese momento el el centro de servicio y de acuerdo a la disponibilidad de refacciones.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. También usted podría tener otros derechos los cuales varían de estado a estado o de país a país.

Instrucciones de operación y manual de piezas

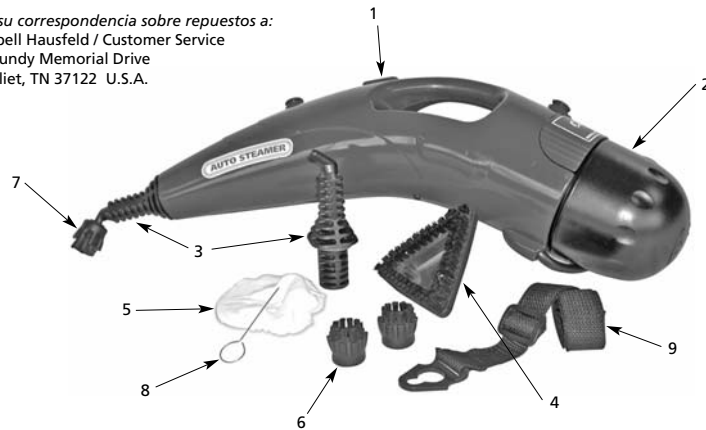
Lista de Repuestos

Para ordenar repuestos, sírvase llamar al 1-800-330-0712 (En los Estados Unidos, o llame a su distribuidor local)

Sírvase proporcionar la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo hubiera)
- Descripción y número del repuesto, según se indica en la lista de repuestos.

Dirija su correspondencia sobre repuestos a:
Campbell Hausfeld / Customer Service
100 Mundy Memorial Drive
Mt. Juliet, TN 37122 U.S.A.



No. de Ref.	Descripción	Número del repuesto	Ctd.
1	Unidad principal de vapor	N/A	1
2	Ensamble del tanque de agua	◆	1
3	Cuerpo de la punta de plástico	◆	1
4	Cepillo triangular	○	1
5	Paño de limpieza para el cepillo triangular	○	1
6	Cepillo redondo de cerdas cortas	○	2
7	Cepillo redondo de cerdas largas	○	1
8	Limpiador de punta de alambre	◆	1
9	Correa para el hombro	◆	1
○	PM342640SV Juego de cepillos – incluye 1 (uno) de cada uno de los artículos 4, 5 y 7 y 3 (tres) de cada uno del artículo 6		
◆	PM342645SV Kit de piezas – incluye 1 (una) de cada uno de los artículos 2, 3, 8 y 9		

Operating Instructions and Parts Manual

Use

CAUTION

- **Never point unit towards people, animals, or electrical appliances.**
 - **Outlet of steamer is very hot! Do not put hand near steam spray or touch plastic tip body for at least 5 minutes after use.**
 - **Always use unit with plastic body installed for controlled spray.**
 - **Heating element remains on as long as unit is plugged in. Unplug unit when not in use.**
1. Plug unit into 120 V electrical outlet. NOTE: Unit uses up to 13 amps of electricity, so circuit breaker could "flip" if circuit is already loaded.
 2. The unit will heat in about 30 seconds. The green indicator light will come on when the unit is ready to use.
 3. For steam, turn the switch to the "On" position – marked "I." (see Figure 7). Steam will begin to spray and cleaning can begin. To stop steam just turn switch to the "Off" position (marked "O").



Figure 7

CAUTION Steam will continue to spray for a few seconds after the switch is turned off.

Unlogging Tip

WARNING Never use wire tip cleaner while device is plugged in. Always remove plastic tip body from main unit while unlogging.

In case the outlet steam tip gets clogged, a wire cleaner is provided.

1. Unplug steam unit and allow at least five minutes for unit to cool.
2. Remove the plastic tip body from main steam unit. (Twist clockwise.)
3. Insert end of wire tip cleaner into small opening repeatedly to unlog. (See Figure 8)



Figure 8

4. Replace the plastic tip body.
5. Plug unit in and continue use.

Tips:

Surface Preparation / Cleaning

- Allow steam to penetrate dirty surface for a few seconds before applying brush to work area.
- Have paper towels or a cleaning rag handy – once steam loosens dirt you can easily wipe it up.

Brushes

- Use triangle brush for interior surfaces.
- Use triangle brush covered with cloth for more delicate surfaces, such as leather seats.
- Use long-bristle round brush for rugs, console, etc.
- Use two short-bristle brushes for exterior surfaces.
- For a more comfortable working position, change the angle of the brush to fit the project (see Figure 3).

Operating Instructions and Parts Manual

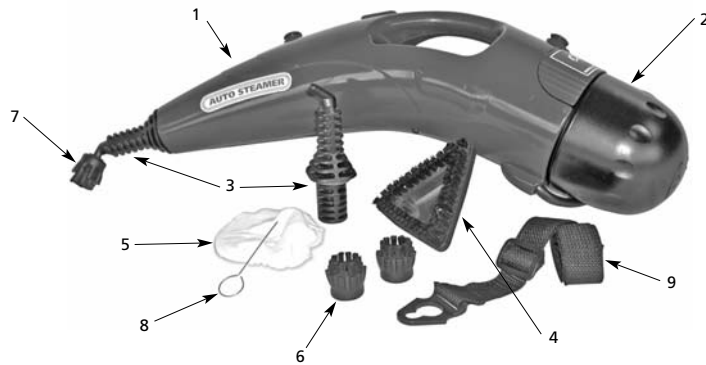
Replacement Parts List

For Replacement Parts, Call 1-800-330-0712

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:
Campbell Hausfeld / Customer Service
100 Mundy Memorial Drive
Mt. Juliet, TN 37122 U.S.A.



Ref. No.	Description	Kit	Qty.
1	Main steam unit	N/A	1
2	Water tank assembly	◆	1
3	Plastic tip body	◆	1
4	Triangle brush	○	1
5	Cleaning cloth for triangle brush	○	1
6	Short bristle round brush	○	2
7	Long bristle round brush	○	1
8	Wire tip cleaner	◆	1
9	Shoulder belt	◆	1
○	PM342640SV Brush Kit – includes one (1) each of items 4, 5 and 7 and three (3) each of item 6		
◆	PM342645SVParts Kit – includes one (1) each of items 2, 3, 8 and 9		

Instrucciones de operación y manual de piezas

Instalación (Continuación)

- Todos los accesorios de limpieza simplemente se empujan hasta que queden ajustados (vea la Figura 4).
- El paño puede estirarse sobre el cepillo triangular para limpiar vidrio u otras superficies suaves (vea la Figura 5).
- Opcional: Coloque la correa para el hombro, presionando el extremo a presión sobre las lengüetas redondas que se encuentran en la unidad principal. Deslice el cierre a presión para trabar. Para retirar, haga el procedimiento inverso. (vea la Figura 6).

Uso

⚠PRECAUCIÓN

- Nunca apunte la unidad hacia las personas, animales o electrodomésticos.
 - ¡La salida del generador de vapor está muy caliente! No ponga la mano cerca de la salida de vapor ni toque la boquilla de plástico durante al menos 5 minutos después de usar.
 - Siempre use la unidad con el cuerpo plástico instalado para un rocío controlado.
 - El elemento calefactor permanece encendido mientras la unidad esté enchufada. Desenchufe cuando no la esté usando.
- Enchufe la unidad en el tomacorriente eléctrico de 120 V. NOTA: La unidad consume hasta 13 amperes de electricidad, por lo que el disyuntor podría "dispararse" si el circuito ya está cargado.



Figura 7

- La unidad se calentará en aproximadamente 30 segundos. La luz indicadora verde se encenderá cuando la unidad esté lista para usarse.
- Para que salga el vapor, coloque el interruptor en la posición de encendido marcado "I". (vea la Figura 7). El vapor comenzará a salir y podrá comenzar la limpieza. Para detener la salida del vapor, simplemente coloque el interruptor en la posición de apagado "Off" (con el signo "O").

⚠PRECAUCIÓN

El vapor continuará saliendo durante algunos segundos después de apagar la unidad.

Cómo desobstruir la boquilla

⚠ADVERTENCIA

Nunca use el limpiador de punta de alambre mientras el dispositivo está enchufado. Siempre retire la punta de plástico de la unidad principal al desobstruir.

En caso de que la boquilla de salida del vapor se obstruya, se proporciona un limpiador de alambre.

- Desenchufe la unidad de vapor y deje que transcurran al menos cinco minutos para que la unidad se enfríe.
- Retire la boquilla de plástico de la unidad generadora de vapor principal. (Gire hacia la derecha)
- Introduzca el extremo del limpiador de alambre en la pequeña abertura varias veces para desobstruir (vea la Figura 8).
- Vuelva a colocar la boquilla de plástico.
- Enchufe la unidad y continúe usándola.



Figura 8

Consejos:

Preparación/limpieza de la superficie

- Permita que el vapor penetre en la superficie sucia durante algunos segundos antes de aplicar el cepillo al área de trabajo.
- Tenga a mano toallas de papel o un paño para limpiar; una vez que el vapor afloje la suciedad, podrá limpiarla fácilmente.

Cepillos

- Use el cepillo triangular para las superficies interiores.
- Use el cepillo triangular cubierto con un paño para las superficies más delicadas, como asientos de cuero.
- Use el cepillo redondo de cerdas largas para las alfombras, el tablero, etc.
- Use los dos cepillos de cerdas cortas para las superficies exteriores.
- Para una posición de trabajo más cómoda, cambie el ángulo del cepillo para que se adapte al proyecto (vea la Figura 3).

Instrucciones de operación y manual de piezas

Desempaque (Continuación)

3. Cuerpo de la punta de plástico
4. Cepillo triangular
5. Paño de limpieza para el cepillo triangular
6. Dos cepillos redondos de cerdas cortas
7. Cepillo redondo de cerdas largas
8. Limpiador de punta de alambre
9. Correa para el hombro

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

Use agua solamente. No use ningún otro líquido que pueda ser inflamable o pueda obstruir el sistema.

⚠ ADVERTENCIA

Desenchufe la unidad antes de llenar el tanque de agua; se corre peligro de choque eléctrico.

AVISO

Retire el accesorio de espuma para envío del orificio donde el tanque de agua se conecta a la unidad principal.

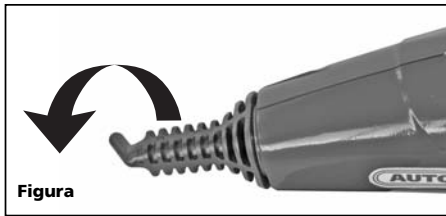


Figura 2

1. Retire la tapa del tanque de agua (vea la Figura 2). Llene el tanque con agua fría del grifo. El tanque tiene una capacidad de 18 onzas (0,5 l) aproximadamente. Vuelva a colocar la tapa y cierre bien. Seque el agua que haya quedado afuera.



Figura 3a



Figura



Figura 4

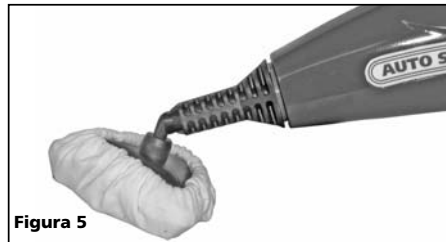


Figura 5

2. Introduzca el extremo de la tapa del tanque en la parte posterior de la unidad principal. Atornille el tanque hacia la derecha para asegurar.
3. Instale la boquilla de plástico en el otro extremo de la unidad principal alineando las dos lengüetas que están en el cuerpo de la boquilla con las ranuras de la caja principal (vea la Figura 3a). Presione la boquilla hacia adentro y gire 90° hacia la izquierda para trabar (vea la Figura 3b). Nota: La boquilla puede insertarse de dos maneras para que la punta quede hacia arriba o hacia abajo.



Figura 6

Operating Instructions and Parts Manual

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty - One Year, Serious Duty - Two Years, Extreme Duty - Three Years, Maxus Brand - Five Years.
 2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 330-0712
 3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld cleaning tool.
 4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED UNDER THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld cleaning tool supplied or manufactured by the Warrantor.
 5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects on material and workmanship which occur within the duration of the warranty period with the exceptions noted below.
 6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this cleaning tool is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Maxus brand cleaning tools and Extreme Duty cleaning tools are not limited to a ninety (90) day warranty when used in commercial and contractor applications. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD CLEANING TOOL. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from shipping damage, accident, purchaser's abuse, neglect or failure to install and operate cleaning tool in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product.
 - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants and adjustment.
 - E. Items or service normally required to maintain the cleaning tool.
 - F. Additional items not covered under the warranty:
 1. Normal wear items such as brushes, cloths, seals, o-rings, and nozzles.
 2. Cosmetic defects that do not interfere with functionality.
 3. Rusted components.
 4. Pump wear or valve damage caused by contamination of water.
 7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, cleaning tool or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
 8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the cleaning tool as described in the owner's manual(s).
 9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
- This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.



Nettoyeur à vapeur Automobile

Si'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et / ou dégâts matériels? Conserver ces instructions comme référence.

Section sur la sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠️ AVERTISSEMENT Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

⚠️ ATTENTION Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne pas pulvériser de liquides inflammables tels que l'essence.
- Ne jamais pulvériser de vapeur sur soi, sur d'autres, sur les animaux ou sur les appareils électriques - graves dangers de brûlures ou d'échauffure. (Remarque : la vapeur continuera à pulvériser pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil.)
- Garder hors de portée des enfants. Graves blessures possibles.
- Ne pas boire de cet appareil.

⚠️ ATTENTION

- Pour offrir une protection continue contre les risques de décharge électrique, connecter seulement à des prises correctement mises à la terre.
- Ne jamais laisser l'appareil sans supervision tandis qu'il est branché.
- Nettoyer du verre froid peut le faire casser !
- Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur. Ranger seulement à l'intérieur dans un endroit frais et sec.
- Ne jamais débrancher en tirant le cordon. Pour débrancher, agripper la fiche, non pas le cordon.
- Ne pas utiliser de rallonges ou de prises au courant porteur inadéquat. L'appareil utilise jusqu'à 13 ampères d'électricité.
- Ne pas tirer ni transporter le cordon comme poignée. Garder le cordon loin des bords ou des coins tranchants. Garder le cordon loin des surfaces chauffées.



Figure 1

- N'est pas prévu pour chauffer les locaux
- Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé

NOTICE

Empêcher l'appareil de geler. Ne pas faire fonctionner avec un réservoir vide.

Description

Le nettoyeur à vapeur d'automobile Campbell Hausfeld est conçu pour fournir un jet de vapeur continu qui fait disparaître les saletés et les taches. Le jet de vapeur est entièrement automatique, en poussant un interrupteur, après quelques secondes de préchauffage. À la différence d'autres nettoyeurs à vapeur manuels, notre réservoir de stockage d'eau se remplit immédiatement après avoir fonctionné à sec sans attendre que l'élément chauffant se refroidisse. De nombreux accessoires sont fournis pour faciliter le nettoyage. Trois petites brosses et une brosse triangulaire sont incluses en plus d'un chiffon spécial de nettoyage, un outil de nettoyage à buse métallique et une bandoulière facile à mettre. Le nettoyeur à vapeur est doté d'un filtre d'eau intégré qu'on ne doit pas remplacer.

Déballage

En déballant l'appareil, inspecter attentivement pour tout signe de dommage en transit. Se reporter à la page 4 pour s'assurer que tous les articles soient inclus :

1. Appareil à vapeur principal
2. Montage du réservoir d'eau
3. Corps de la buse de plastique
4. Brosse triangulaire
5. Chiffon de nettoyage pour la brosse triangulaire
6. Deux brosses rondes à soies courtes
7. Brosse ronde à soies longues



Limpiadora a vapor para automóviles

Sírvase leer y conservar estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de intentar armar, instalar, operar o efectuar mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones podría ocasionar lesiones personales y/o daños materiales! Conserve estas instrucciones para futura referencia.

Sección de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠️ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

⚠️ ADVERTENCIA Esto le que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.

AVISO Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

⚠️ ADVERTENCIA

- No rocíe líquidos inflamables como gasolina.
- Nunca rocíe vapor sobre su persona, los demás, animales o electrodomésticos; se corre peligro de quemaduras o escaldaduras graves. (Nota: el vapor continuará saliendo durante algunos segundos después de apagar la unidad.)
- Mantenga fuera del alcance de los niños. Potencial de quemaduras graves.
- No beba de este dispositivo.

⚠️ PRECAUCION

- Para proporcionar una protección continua contra riesgo de choque eléctrico, conecte únicamente a tomacorrientes adecuadamente conectados a tierra.
- Nunca deje la unidad sin supervisión cuando esté enchufada.
- ¡El limpiar vidrios fríos puede provocar que el vidrio se rompa!
- No guarde nunca esta unidad al aire libre. Guárdela siempre bajo techo en un lugar fresco y seco.
- Nunca desenchufe tirando del cable. Para desenchufar la unidad, tome el enchufe, no el cable.
- No use cables de extensión o tomacorrientes con capacidad de transmisión de corriente inadecuada. La unidad utiliza hasta 13 amperes de electricidad.
- No tire ni transporte el cable como si fuera un



Figura 1

mango. Mantenga el cable alejado de bordes o esquinas afiladas. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

- No debe utilizarse para calefaccionar ambientes
- Desenchufe cuando no la esté usando.

NOTICE

No deje que la unidad se congele. No la haga funcionar con el tanque vacío.

Descripción

La limpiadora a vapor para automóviles Campbell Hausfeld está diseñada para proporcionar un chorro de vapor constante que elimina el tizne y las manchas persistentes, derritiéndolas. El chorro de vapor es completamente automático levantando el interruptor luego de algunos segundos de precalentamiento. Contrariamente a otras limpiadoras a vapor de mano, nuestro tanque de almacenamiento de agua puede llenarse inmediatamente después de haberse vaciado, sin necesidad de esperar que el elemento calefactor se enfríe. Se incluyen varios accesorios para ayudar a que la limpieza sea aún más sencilla. Se incluyen tres cepillos pequeños y uno triangular junto con un paño especial para limpiar, una herramienta de limpieza de punta de alambre y una correa para el hombro de fácil colocación. El generador de vapor está equipado con un filtro de agua incorporado que no necesita recambio.

Desempaque

Al desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Consulte la página 4 para asegurarse de que estén todos los elementos presentes:

1. Unidad principal de vapor
2. Ensamble del tanque de agua

Instructions d'opération et manuel de pièces

Garantie Limitée

- DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit: Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans, Marque Maxus - cinq ans.
 - GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 330-0712
 - BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit de nettoyage Campbell Hausfeld.
 - QUELS PRODUITS SONT COUVERTS SOUS CETTE GARANTIE: Tout outil de nettoyage Campbell Hausfeld fourni ou fabriqué par le garant.
 - COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie avec les exceptions indiquées ci-dessous.
 - LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si cet outil de nettoyage est utilisé à des fins commerciales, industrielles ou de location, la garantie s'applique pendant quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'achat. Les outils de nettoyage de marque Maxus et ceux à service extrême (extreme duty) ne sont pas limités à une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours lorsqu'ils sont utilisés dans des applications d'entrepreneur et commerciales. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL DE NETTOYAGE CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - Toute défaillance découlant de dommages durant l'expédition, d'accidents, de mauvais traitements de l'acheteur, de négligence ou de défaillance au niveau de l'installation et du fonctionnement de l'outil de nettoyage conformément aux instructions fournies dans le(s) manuel(s) de propriétaire fourni(s) avec le produit.
 - Service avant livraison; montage, huile ou lubrifiants, et réglages par exemple.
 - Articles ou services normalement exigés pour l'entretien de l'outil de nettoyage.
 - Articles additionnels qui ne sont pas couverts sous cette garantie:
 - Articles d'usure normal tels que; brosses, chiffons, joints, joints toriques et embouts.
 - Les défauts esthétiques qui n'affectent pas la fonction.
 - Pièces détachées rouillées.
 - Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par la contamination d'eau.
 - RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, de l'outil de nettoyage ou du composant défectueux, qui fonctionne mal et/ou qui n'est pas conforme pendant la durée de validité de la garantie.
 - RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - Faire preuve de soins raisonnables dans le fonctionnement et l'entretien de l'outil de nettoyage tel que décrit dans le(s) manuel(s) du propriétaire.
 - RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Instructions d'opération et manuel de pièces

Déballage (suite)

- Nettoyeur métallique
- Bandoulière

Montage

⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser seulement de l'eau. Ne pas utiliser d'autres liquides qui pourraient s'enflammer ou bloquer

⚠ ATTENTION

Débrancher l'appareil avant d'ajouter de l'eau au réservoir - danger de choc.

AVIS

Retirer la garniture d'expédition en mousse du trou où le réservoir d'eau se fixe à l'unité principale.

- Retirer le bouchon du réservoir d'eau (voir figure 2). Remplir le réservoir d'eau froide du robinet. Le réservoir contient environ 18 onces (510 g). Replacer bien le bouchon. Essuyer le surplus d'eau.



Figure 2

- Insérer l'extrémité du bouchon du réservoir dans la partie inférieure de l'unité principale. Visser le réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- Installer le corps de la buse de plastique à l'autre extrémité de l'appareil principal en alignant les deux languettes sur le corps du bout avec les fentes sur le boîtier principal (voir figure 3a). Pousser le corps de la buse et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 90 degrés

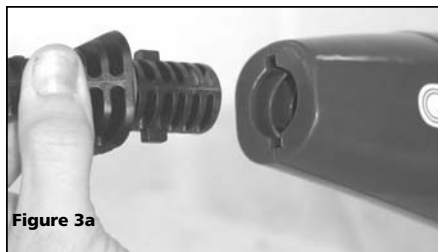


Figure 3a



Figure 3b



Figure 4

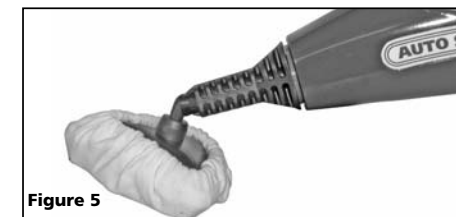


Figure 5

pour verrouiller en place (voir figure 3b). Remarque: Le corps de la buse s'insère de deux manières pour que la buse soit face vers le haut ou vers le bas.

- Tous les accessoires de nettoyage se poussent tout simplement jusqu'à ce qu'ils s'ajustent en place (voir figure 4).
- Le chiffon s'étire sur la brosse triangulaire pour nettoyer le verre ou d'autres surfaces lisses (voir figure 5).
- Optionnel: Fixer la bandoulière en poussant l'extrémité pression sur les languettes rondes de l'unité principale. Glisser la pression pour verrouiller. Pour retirer, inverser la procédure (voir figure 6).



Figure 6

Instructions d'opération et manuel de pièces

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION

- **Ne jamais pointer l'appareil vers les personnes, les animaux ou les appareils électriques.**
- **La sortie du nettoyeur à vapeur est très chaude ! Ne pas mettre la main près du jet de vapeur ni toucher le corps de la buse de plastique pendant au moins 5 minutes après l'usage.**
- **Toujours utiliser l'appareil avec le corps de plastique installé pour une pulvérisation contrôlée.**
- **L'élément chauffant reste en marche aussi longtemps que l'appareil est branché. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.**

1. Brancher l'appareil dans une prise de 120 volts. NOTE : L'appareil utilise jusqu'à 13 ampères d'électricité, donc le disjoncteur pourrait se déclencher si le circuit est déjà chargé.
2. L'appareil se réchauffe en 30 secondes environ. Le voyant vert s'allume lorsque l'appareil est prêt à utiliser.
3. Pour la vapeur, mettre l'interrupteur à la position marquée "I." (voir figure 7), la vapeur commence à pulvériser et le nettoyage commence. Pour arrêter la vapeur, tourner l'interrupteur à la position « Arrêt » (marqué d'un « O »).

⚠ ATTENTION

La vapeur continuera à sortir pendant quelques secondes après que l'interrupteur soit fermé.



Figure 7

Buses :

Préparation /nettoyage de la surface

- Laisser la vapeur pénétrer la surface sale pendant quelques secondes avant d'appliquer la brosse à la section à nettoyer.
- Prévoir des essuie-tout ou un chiffon de nettoyage car lorsque la vapeur dégage la saleté, on peut l'essuyer facilement.

Brosses

- Utiliser une brosse triangulaire pour les surfaces intérieures.
- Utiliser une brosse triangulaire recouverte d'un chiffon pour les surfaces plus délicates, comme les sièges de cuir.
- Utiliser la brosse ronde à longues soies pour les tapis, les consoles, etc.
- Utiliser deux brosses à courtes soies pour les surfaces extérieures.
- Pour une position de travail plus confortable, changer l'angle de la brosse selon le projet (voir figure 3).

Pour débloquer la buse

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le nettoyeur métallique tandis que l'appareil est branché. Toujours retirer le corps de la buse de plastique de l'appareil principal en débloquent.

En cas de blocage de la buse de plastique, utiliser le nettoyeur métallique inclus.

1. Débloquent l'appareil à vapeur et attendre au moins cinq minutes que l'appareil refroidisse.
2. Retirer le corps de la buse de plastique de l'appareil à vapeur principal. (Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre)
3. Insérer l'extrémité du nettoyeur métallique dans la petite ouverture plusieurs fois pour débloquent (voir figure 8).
4. Replacer le corps de la buse de plastique.
5. Brancher l'appareil et continuer à utiliser.

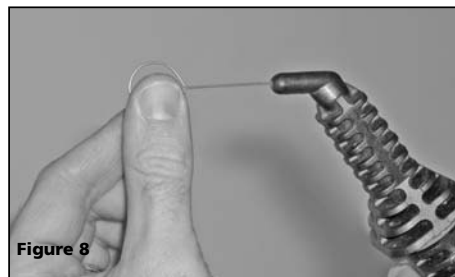


Figure 8

Instructions d'opération et manuel de pièces

Liste de Pièces de Rechange

Pour Pièces de Rechange, Appelez 1-800-330-0712

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro de Modèle
- Numéro de Série (si applicable)
- Description et numéro de la pièce indiqués sur la liste de pièces de rechange

Correspondance:

Campbell Hausfeld / Customer Service
100 Mundy Memorial Drive
Mt. Juliet, TN 37122 U.S.A.



No de Réf.	Description	Numéro de pièce	Qté.
1	Unité de vapeur principale	N/A	1
2	Assemblage du réservoir d'eau	◆	1
3	Corps de la buse de plastique	◆	1
4	Brosse triangulaire	○	1
5	Chiffon de nettoyage pour la brosse triangulaire	○	1
6	Brosse ronde aux soies courtes	○	2
7	Brosse ronde aux soies longues	○	1
8	Nettoyeur métallique	◆	1
9	Bandoulière	◆	1

- Trousse de brosses PM342640SV – inclut une (1) de tous les articles 4, 5 et 7 et trois (3) de l'article 6
- ◆ Trousse de pièces PM3426455V – inclut une (1) de tous les articles 2, 3, 8 et 9